

إلى: البلدان الأعضاء في مجلس  
الإدارة ومجلس الاستثمار  
البريدي  
المراقبين في مجلس الإدارة  
ومجلس الاستثمار البريدي

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي  
Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE  
SWITZERLAND  
الهاتف: +41 31 350 31 11  
الفاكس: +41 31 350 31 10  
www.upu.int

جهات الاتصال: السيد Siva Somasundram (أمين مجلس الإدارة)  
والسيد Altamir Linhares (مساعد أمين مجلس الإدارة)  
رقما الهاتف: +41 31 350 32 01/+41 31 350 35 56  
عنوانا البريد الإلكتروني: siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int  
السيدة Wendy Eitan (أمانة مجلس الاستثمار البريدي)  
والسيد Jeremy Pawsey (مساعد أمانة مجلس الاستثمار البريدي)  
رقما الهاتف: +41 31 350 36 22/+41 31 350 35 48  
عنوانا البريد الإلكتروني: wendy.eitan@upu.int/jeremy.pawsey@upu.int

**الإحالة:** 3100(DIRCAB)1133  
**الموضوع:** التسجيل في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثانيين لعام ٢٠٢١ (٢٢-٢٦)  
**نوفمبر ٢٠٢١**

حضرة السيدة، السيد،

إلحاقاً بكتاب الدعوة 3100(DIRCAB)1129 المؤرخ في ٥ أكتوبر ٢٠٢١، يمكنكم الاطلاع أدناه على المعلومات الخاصة بالتسجيل والمشاركة في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي المقبلتين.

نظراً لجائحة كوفيد-١٩ الحالية، نشرت الحكومة السويسرية في ٢٠ سبتمبر ٢٠٢١ قواعد جديدة تتعلق بقوانين الدخول إلى سويسرا وتوضح للأشخاص الذين تلقوا التلقيح في الخارج كيفية الحصول على شهادة التطعيم ضد مرض كوفيد التي قد يتعين على المسافرين القادمين من الخارج الإدلاء بها. ويمكن الاطلاع على المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني للمكتب الاتحادي السويسري للصحة العامة بالنقر على الرابط التالي: [www.bag.admin.ch/bag/en/home.html](http://www.bag.admin.ch/bag/en/home.html). وينبغي للمندوبين الراغبين في الحضور شخصياً الانتباه إلى هذه المتطلبات الخاصة بالدخول إلى الأراضي السويسرية والإقامة فيها.

'١' تسجيل المشاركين ومعلومات عملية

يطلب من جميع مندوبي البلدان الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الراغبين في المشاركة في دورتي المجلسين **عن بُعد/أو شخصياً** تسجيل أنفسهم عبر منصة إدارة فعاليات الاتحاد البريدي العالمي التي يمكن الوصول إليها بالنقر على الرابط التالي: [events.upu.int](http://events.upu.int).

/ ويمكن الاطلاع على المبادئ التوجيهية بشأن تسجيل الوفود في الدوريتين في الملحق ١، كما يمكن الاطلاع على دليل المستخدم الخاص بالتسجيل بالنقر على أحد الروابط التالية:

[https://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-\(S0\)](https://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-(S0))  
[https://www.upu.int/fr/Events/Le-Conseil-d-administration-\(S0\)](https://www.upu.int/fr/Events/Le-Conseil-d-administration-(S0))  
[https://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-\(S0\)](https://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-(S0))  
[https://www.upu.int/fr/Events/Conseil-d-exploitation-postale-\(S0\)](https://www.upu.int/fr/Events/Conseil-d-exploitation-postale-(S0))

/ ويمكن الاطلاع على المعلومات العملية الخاصة بالمندوبين الذين سيحضرون شخصياً في الملحق ٢ .

ولن يحتاج مندوبو الأعضاء والمراقبون في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي المسجلون سابقاً عبر منصة إدارة الأحداث في دورة مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي الأولى لعام ٢٠٢١ (الدورة ٩) و/أو دورة مجلس الإدارة الاستثنائية المعقودة في ٣٠ يونيو ٢٠٢١ إلى التسجيل مجدداً. وبالنسبة إلى هؤلاء المندوبين، ستتواصل منصة إدارة الأحداث تلقائياً مع الموظف المعني بالاعتماد في البلد العضو أو المراقب المعني لكي تُعتمد مجدداً عمليات التسجيل المحفوظة حالياً.

ومع ذلك، يجب على مندوبي الأعضاء أو المراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الذين لم يسجلوا في وقت سابق في منصة إدارة الأحداث أن يسجلوا أنفسهم في المنصة لكي يتم اعتمادهم.

**التسجيل إلزامي بالنسبة إلى جميع المندوبين. وُحدد الموعد النهائي للتسجيل في تاريخ ٨ نوفمبر ٢٠٢١.**

ونتيجة للقواعد الجديدة التي نشرتها الحكومة السويسرية، يجوز للبلدان الأعضاء المشاركة من خلال إحدى الطريقتين التاليتين.

### ٢' المشاركة بالحضور شخصياً

نظراً إلى قواعد التباعد الاجتماعي الحالية وغيرها من إجراءات السلامة المتبعة في المكتب الدولي (امتثالاً إلى توجيهات البلد المضيف)، فضلاً عن القيود المادية في قاعة الاجتماع، ستُطبق على حضور الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي حضوراً شخصياً في هذه الدورة الشروط التالية:

- يمكن لعضو ما في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي يشارك في الدورة بحضور شخصي أن يرسل مندوبين اثنين على الأكثر إلى الدورة؛
- يمكن لمراقب ما يشارك في الدورة بحضور شخصي أن يرسل مندوباً واحداً فقط إلى الدورة.

### ٣' المشاركة عن بُعد

يمكن الاطلاع على التفاصيل التقنية للمشاركة عن بُعد باستخدام منصة زوم (Zoom) على الروابط التالية:

[https://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-\(S0\)](https://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-(S0))

[https://www.upu.int/fr/Events/Le-Conseil-d-administration-\(S0\)](https://www.upu.int/fr/Events/Le-Conseil-d-administration-(S0))

[https://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-\(S0\)](https://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-(S0))

[https://www.upu.int/fr/Events/Conseil-d-exploitation-postale-\(S0\)](https://www.upu.int/fr/Events/Conseil-d-exploitation-postale-(S0))

وتجدر الإشارة إلى أنكم ستسلمون رابط المنصة زوم (Zoom) عبر البريد الإلكتروني للاتحاق بالاجتماع الذي سجلتم للمشاركة فيه. وبدلاً من ذلك، إذا كنتم مسجلين ومعتمدين، يمكنكم أيضاً النقر على الرابط التالي [events.upu.int](https://events.upu.int) الذي سيزودكم بعد ذلك برابط الاجتماع المقرر.

### ٤' تكاليف خدمات الترجمة الشفوية

ستقدم خدمات الترجمة الشفوية الفورية أثناء دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثابنتين لعام ٢٠٢١. وتجدر الإشارة إلى أن تكلفة خدمات الترجمة الشفوية ستقسم بين البلدان المشاركة (أي بين الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي). وتحتوي المواد المعنية من النظامين الداخليين للجهازين على المعلومات المتعلقة باختيار البلدان الأعضاء اللغات خلال اجتماعات مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي.

وعليه، يُطلب من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي غير الأعضاء في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي التي ستشارك في دورتي المجلسين الثانيين لعام ٢٠٢١ بصفة مراقب إبلاغ المكتب الدولي باللغة (اللغات) التي تود استخدامها باستخدام الاستمارة الواردة في الملحق ٣.

'٥' جهة الاتصال الواجب الاتصال بها فيما يخص أعمال جهازي مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي

من أجل تيسير الاتصالات بين أعضاء مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي وأمانة المكتب الدولي، يُدعى جميع أعضاء المجلسين إلى إخطار الأمانة بجهة الاتصال الخاصة بهم الواجب الاتصال بها فيما يخص أعمال جهازي مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي. ولهذه الغاية، يُرجى منكم ملء الاستمارة الواردة في الملحق ٤ وإعادتها في أجل أقصاه ٣١ أكتوبر ٢٠٢١.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،

الأمين العام،  
بشار عبد الرحمن حسين

معلومات عملية لجميع المشاركين في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثابطين لعام ٢٠٢١

### مبادئ توجيهية بشأن تسجيل الوفود

١- سعيًا إلى تيسير عملية تسجيل وفود البلدان الأعضاء وسائر المشاركين المؤهلين لحضور دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثابطين لعام ٢٠٢١، يود المكتب الدولي تذكير جميع المشاركين المرتقب حضورهم الدورة بالمبادئ التوجيهية التالية وعملية التسجيل الصحيحة بالتفصيل.

### الخطوة ١ - إخطار المكتب الدولي بالهيئة المسؤولة وموظف الاعتماد وتشكيلة الوفد المشارك (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

٢- تتيج منصة إدارة الأحداث للمشاركين التسجيل في جميع اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي. وتبسط هذه المنصة عملية التسجيل وتساعد على ضمان أن يُمَثَّل البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي في الاجتماعات أشخاصًا حاصلون على التراخيص والصلاحيات الواجبة من سلطاتهم الوطنية. ويُشار إلى هؤلاء الأشخاص جماعياً بعبارة "الوفود".

٣- وفي هذا الصدد، يجب أن تقدم جميع البلدان الأعضاء ما يلي: (١) اسم الهيئة المسؤولة عن تقديم الإخطار الرسمي بأسماء المندوبين (المشار إليها بعبارة "الهيئة المسؤولة")؛ (٢) وبيانات الاتصال بموظف الهيئة المسؤولة الذي سيتولى مهام موظف الاعتماد في منصة إدارة الأحداث. وكانت غالبية البلدان الأعضاء قدمت هذه المعلومات للتسجيل في اجتماعات سابقة وبالتالي لها بالفعل موظف اعتماد معيّن مسؤول عن التحقق من صحة تسجيل مندوبيها المشاركين في اجتماعات أجهزة الاتحاد البريدي العالمي (المؤتمر ومجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي).

٤- ويُطلب من البلدان الأعضاء التحقق من أن المعلومات المُرسَلة إلى أمانتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي بشأن موظف الاعتماد المعين الخاص بها فيما يتعلق بدورتي مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي لا تزال صالحة. وتُدعى البلدان الأعضاء التي لم تعين موظف اعتماد، أو التي يلزم أن تبلغ المكتب الدولي بتغيير موظف الاعتماد، إلى استيفاء الاستمارة الواردة في المرفق ١ بهذا الملحق وإعادتها إلى أمانة مجلس الإدارة أو أمانة مجلس الاستثمار البريدي، حسب الاقتضاء، في أسرع وقت ممكن. ويُرجى الالتفات إلى أن السلطة الحكومية المختصة في البلد العضو المعني في الاتحاد البريدي العالمي، أي الوزارة المشرفة أو الإدارة أو السفارة أو البعثة الدائمة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، يجب أن تخطر المكتب الدولي بموظف الاعتماد المعين.

٥- ويرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي لم تستكمل هذه الخطوة الأولى بعد التكرم بإتمامها دون تأخير.

### الخطوة ٢ - تسجيل المشاركين (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء والمراقبين الدائمين والمراقبين المؤقتين)

٦- يتعيّن على جميع مندوبي البلدان الأعضاء في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي والمراقبين فيهما الراغبين في المشاركة عن بُعد في الدورة التسجيل.

٧- ولن يحتاج مندوبو الأعضاء في مجلس الإدارة أو في مجلس الاستثمار البريدي أو المراقبون فيهما المسجلون سابقاً عبر منصة إدارة الأحداث في دورة مجلس الإدارة الأولى لعام ٢٠٢١ (الدورة ٩) أو دورة مجلس الإدارة الاستثنائية المعقودة في ٣٠ يونيو ٢٠٢١ إلى التسجيل مجدداً. وبالنسبة إلى هؤلاء المندوبين، ستتواصل منصة إدارة الأحداث تلقائياً مع الموظف المعني بالاعتماد في البلد العضو أو المراقب المعني لكي تُعتمد مجدداً عمليات التسجيل المحفوظة حالياً.

٨- ومع ذلك، يجب على مندوبي البلدان الأعضاء أو المراقبين الذين لم يسجلوا في وقت سابق في منصة إدارة الأحداث أن يسجلوا أنفسهم في المنصة لكي يتم اعتمادهم.

٩- وإذا واجه المشاركون أي صعوبات أثناء عملية التسجيل، فيمكنهم الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالتسجيل الذي يمكن الاطلاع عليه بالنقر على الروابط التالية:

[https://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-\(S0\)](https://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-(S0))

[https://www.upu.int/fr/Events/Le-Conseil-d-administration-\(S0\)](https://www.upu.int/fr/Events/Le-Conseil-d-administration-(S0))

[https://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-\(S0\)](https://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-(S0))

[https://www.upu.int/fr/Events/Conseil-d-exploitation-postale-\(S0\)](https://www.upu.int/fr/Events/Conseil-d-exploitation-postale-(S0))

١٠- وعقب التسجيل، سيستلم المشاركون المرتقب حضورهم الدورة رسالة بالبريد الإلكتروني تؤكد استلام طلب التسجيل وأنه في انتظار التأكيد.

### الخطوة ٣ - إثبات صحة تسجيل المشاركين من قبل موظف الاعتماد (هذه الخطوة لازمة لتأكيد طلبات التسجيل المقدمة) (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

١١- رهناً بمتطلبات الإخطار الرسمي المشار إليها أعلاه، فإن موظفي الاعتماد هم موظفون تعيّنهم الهيئة المسؤولة لدى البلد العضو وتصرح لهم باعتماد طلبات التسجيل العالقة الخاصة بأعضاء وفد هذه المؤسسة (انظر الفقرتين ٣ و ٤ أعلاه).

١٢- ويجب على جميع موظفي الاعتماد، أولاً، الدخول إلى منصة إدارة الأحداث وتعيين معلوماتهم الشخصية. وعقب الدخول إلى المنصة، سيتمكن موظفو الاعتماد من مراجعة طلبات التسجيل العالقة الخاصة بمندوبيهم (انظر الخطوة ٢ أعلاه).

١٣- ويجب على موظفي الاعتماد التحقق من أن الشخص الذي يطلب التسجيل هو في الواقع عضو من أعضاء وفد المؤسسة. وإن لم يكن الأمر كذلك، فيتوقع من موظف الاعتماد رفض طلب التسجيل الخاص بهذا الشخص. وعندما يثبت موظف الاعتماد صحة طلب تسجيل، سيستلم المندوب المعني رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بأن تسجيله أصبح مؤكداً. أما إذا رفض موظف الاعتماد طلباً، فسيستلم الشخص المعني أيضاً رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بذلك مع ذكر أسباب الرفض.

١٤- ويرجى الانتباه إلى أن موظفي الاعتماد إذا كانوا سيحضرون الاجتماع أيضاً، فعليهم أن يسجلوا أنفسهم ويمنحوا الاعتماد لأنفسهم على حد سواء.

١٥- ويرجى الانتباه إلى أن المشاركين الذين يعتبرون مراقبين أو مراقبين مؤقتين في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي (مثل منظمة الأمم المتحدة والاتحادات المحدودة واللجنة الاستشارية والمنظمات الدولية) سيستخدمهم المكتب الدولي ولن يُطلب منهم تزويده بالمعلومات الخاصة بموظف الاعتماد المشار إليها في الخطوة ١.

#### الخطوة ٤ - الشكوك والصعوبات المواجهة أثناء إنجاز العمليات المبينة أعلاه

- ١٦- في حالة مواجهة أي شكوك أو صعوبات أثناء تنفيذ العمليات المبينة أعلاه، يرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي والمراقبين التفضل بتوجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى العنوانين التاليين:
- فيما يخص المسائل التقنية المتعلقة بمنصة إدارة الأحداث: support.events@upu.int؛
  - وفيما يخص جميع المسائل الأخرى: ca.secretariat@upu.int و/أو poc.secretariat@upu.int.

### دورتا مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثانيان لعام ٢٠٢١

الاستمارة التي يلزم أن تستوفيها الهيئة الحكومية المعنية لدى البلدان الأعضاء المعنية في الاتحاد البريدي العالمي (مثلاً وزارة أو إدارة أو سفارة أو بعثة دائمة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى أو ما إلى ذلك).

يُرجى إعادة هذه الاستمارة بعد استيفائها إلى المكتب الدولي سواء بالفاكس (10 31 350 31 +41) أو بالبريد الإلكتروني (ca.secretariat@upu.int) في موعد أقصاه ٨ نوفمبر ٢٠٢١.

اسم الموظف الذي استوفى هذه الاستمارة بالكامل ولقبه:	
<input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة	
اسم الهيئة بالكامل:	
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
البريد الإلكتروني:	
التاريخ:	التوقيع:

موظف الاعتماد (الوزارة أو المنظم أو المستثمر المعين أو المكتب الرئيسي للمراقبين أو ما إلى ذلك) المسؤول عن إخطار المكتب الدولي بأسماء المندوبين قبل كل دورة من دورات المؤتمر ومجلس الاستثمار البريدي ومجلس الإدارة:

اسم الموظف بالكامل ولقبه:	
<input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة	
اسم هيئة موظف الاعتماد بالكامل:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
البريد الإلكتروني:	

## معلومات عملية للمشاركين بالحضور الشخصي في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثانيتين لعام ٢٠٢١

### ألف- استرداد نفقات السفر

#### بالنسبة إلى مجلس الإدارة

بموجب المادة ١١٠ من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي، يحق لممثل كل بلد عضو في مجلس الإدارة، مصنف ضمن البلدان النامية أو أقل البلدان نمواً، يشارك مشاركة مادية في اجتماعات هذا الجهاز استرداد إما ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة الاقتصادية وإما تذكرة قطار ذهاباً وإياباً بالدرجة الأولى، أو تكلفة السفر بأي وسيلة أخرى بشرط ألا يتجاوز هذا المبلغ ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة الاقتصادية. ونفقات سفر الموظفين المرافقين للممثل الأصلي يتحملها البلد العضو المعني. وإذا تم تمثيل بلد عضو في مجلس الإدارة من قبل الشخص نفسه أو أشخاص مختلفين في دورة المجلس وفي اجتماعات أجهزته التي تنعقد في المكان نفسه في الفترة السابقة أو اللاحقة للدورة فإنه لا يسترد إلا مرة واحدة ثمن تذكرة السفر.

#### بالنسبة إلى مجلس الاستثمار البريدي

بموجب المادة ١١٦ من النظام العام، يحق لممثل كل بلد عضو في مجلس الاستثمار البريدي مصنف ضمن البلدان المحرومة حسب القائمة التي وضعتها منظمة الأمم المتحدة (أي أقل البلدان نمواً)، يشارك في دورات اجتماع هذا الجهاز الحق في استرداد إما ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة الاقتصادية وإما تذكرة قطار ذهاباً وإياباً بالدرجة الأولى، أو تكلفة السفر بأي وسيلة أخرى بشرط ألا يتجاوز هذا المبلغ ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة الاقتصادية. ونفقات سفر الموظفين المرافقين للممثل الأصلي يتحملها البلد العضو المعني. وإذا تم تمثيل بلد عضو في مجلس الاستثمار البريدي من قبل الشخص نفسه أو أشخاص مختلفين في دورة المجلس وفي اجتماعات أجهزته التي تنعقد في المكان نفسه في الفترة السابقة أو اللاحقة للدورة فإنه لا يسترد إلا مرة واحدة ثمن تذكرة السفر.

### باء- الامتيازات والحصانات

تُطبَّق على جميع مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي خلال فترة إقامتهم بسويسرا لحضور الدورة الامتيازات والحصانات الواردة في المادة الرابعة من الاتفاق الخاص بمزايا وحصانات منظمة الأمم المتحدة، المبرم بين المجلس الاتحادي السويسري والأمين العام لمنظمة الأمم المتحدة (المؤرخ في ١ يوليو ١٩٤٦) التي تطبَّق قياساً على مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي أثناء المؤتمرات التي يدعو إليها الاتحاد وخلال سفرهم من مكان الاجتماع وإليه. (يمكن الاطلاع على الاتفاق في "دليل الدستور والنظام العام للاتحاد البريدي العالمي" على الموقع الشبكي للاتحاد من خلال الرابط التالي: [www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Acts#scroll-nav\\_\\_8](http://www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Acts#scroll-nav__8)).

### جيم- تأشيرات الدخول

يمكن أن تشهد الإجراءات المتخذة لمكافحة وباء كورونا (COVID-19) المستشري عالمياً تغييرات في أي وقت. وينبغي لمندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الراغبين في تقديم طلبات

للحصول على تأشيرة دخول لسويسرا الانتباه إلى القواعد الجديدة التي وضعها الاتحاد السويسري فيما يتعلق بالدخول إلى سويسرا وإلى شروط الحصول على شهادة كوفيد بالنسبة إلى الأشخاص الذين تم تطعيمهم في الخارج حيث يمكن أن تكون منطبقة على المسافرين الوافدين من الخارج بسبب جائحة كوفيد-١٩. ويمكن الاطلاع على المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني الخاص بالمكتب الاتحادي السويسري للصحة العامة عبر الرابط التالي: [www.bag.admin.ch/bag/en/home.html](http://www.bag.admin.ch/bag/en/home.html).

#### دال- إقامة المشاركين

ثمة قائمة بالفنادق المتاحة ترد في الموقع الشبكي لمؤسسة السياحة في برن على العنوان التالي: [www.bern.com/en/where-to-stay](http://www.bern.com/en/where-to-stay). ويمكن لمندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة المرخص لهم إجراء حجوزاتهم مباشرة من خلال هذا الموقع الشبكي. وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن بعض الفنادق تمنح أسعاراً خاصة للاتحاد البريدي العالمي. لذا يوصي المكتب الدولي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي بالإشارة عند إجراء الحجز إلى أنهم سيشاركون في اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي.

ونظراً إلى بعض الصعوبات التي واجهها الاتحاد البريدي العالمي في الماضي، لم يعد بوسعهم، للأسف، أن يقوم ألياً بحجز الغرف في الفنادق بالنيابة عن الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي.

غير أنه إذا لم يتمكن الأعضاء أو المراقبون في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي لأسباب خاصة أن يقوموا بالحجز المطلوب في الفندق الذي وقع عليه اختيارهم، فيمكنهم الاتصال بمكتب السياحة لمدينة برن المتواجد في المحطة الرئيسية على العنوان التالي:

#### Tourist Information

Bahnhofplatz 10a

3011 BERNE

SWITZERLAND

+41 31 328 12 12

الهاتف:

+41 31 328 12 77

الفاكس:

[www.bern.com/en/home](http://www.bern.com/en/home)

الموقع الشبكي:

[info@bern.com](mailto:info@bern.com)

البريد الإلكتروني:

#### هاء- المناخ

تتوفر معلومات محينة عن الأحوال الجوية في برن على العنوان التالي: [meteo.search.ch/3015-bern](http://meteo.search.ch/3015-bern).

#### واو- مكان انعقاد الدورة

كما هو مبين في كتاب الدعوة، ستُنظَّم الدورة في مبنى الاتحاد البريدي العالمي الرئيسي الواقع بضاحية المدينة في العنوان التالي:

Universal Postal Union

Weltpoststrasse 4

3015 BERNE

+41 31 350 31 11

الهاتف:

+41 31 350 31 10

الفاكس:

[info@upu.int](mailto:info@upu.int)

البريد الإلكتروني:

وللوصول إلى هذا العنوان، يمكن للمندوبين استعمال الحافلة الكهربائية (الترام) رقم ٨ في اتجاه "Saali" إلى غاية محطة "Weltpostverein" الواقعة قبالة مبنى المكتب الدولي.

### زاي- النقل بين مطار الوصول أو المغادرة وبرن

يصل عادة المندوبون الوافدون إلى سويسرا جواً إلى مطاري زيورخ Zurich-Kloten أو جنيف Genève-Cointrin. ويواصلون رحلتهم عادة بالقطار حتى برن. وتتنيسر مواعيد رحلات القطارات الحالية على العنوان التالي: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch). ويتيسر الموقع الشبكي بالإنكليزية والفرنسية والألمانية والإيطالية.

### حاء- تدابير تخص التدخين في المكتب الدولي

يجدر تذكيركم بأن التدخين محظور في جميع مرافق المكتب الدولي، باستثناء سطح المبنى (الطابق الثامن).

إلى: أمانتي مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي

Universal Postal Union  
Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE  
SWITZERLAND  
+41 31 350 31 10  
ca.secretariat@upu.int  
poc.secretariat@upu.int

الفاكس:

عنوان البريد الإلكتروني:

البلد العضو في الاتحاد البريدي العالمي (بما في ذلك البلدان غير الأعضاء في مجلس الإدارة ومجلس  
الاستثمار البريدي المدعوة بصفة مراقب)

سيستخدم البلد العضو في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي المذكور أعلاه لغة (لغات) المناقشة التالية  
خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثابنتين لعام ٢٠٢١ وسيتحمل التكاليف المرتبطة بها  
وفقاً للمادة ١٨ من النظام الداخلي لمجلس الإدارة/المادة ٢٢ من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي.

<input type="checkbox"/> الفرنسية	<input type="checkbox"/> الروسية
<input type="checkbox"/> الإنكليزية	<input type="checkbox"/> الإسبانية
<input type="checkbox"/> العربية	

وفي حال عدم التصريح، سيقع تصنيف البلد المشار إليه أعلاه ضمن الفئة الأنسب تلقائياً، سواء بناءً على  
عضويته في مجموعة لغوية أو على أساس لغة المناقشة التي اختارها في السابق.

المُرسل:	
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
العنوان:	
الفاكس:	
التاريخ:	التوقيع:

الجهة الواجب الاتصال بها للمشاركة في أعمال أجهزة مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي

\_\_\_\_\_ [اسم البلد] هو  عضو في مجلس الإدارة  مراقب في مجلس الإدارة  
 عضو في مجلس الاستثمار البريدي  مراقب في مجلس الاستثمار البريدي، والشخص التالي يمثل جهة  
الاتصال للحصول على معلومات عن مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي:

الاسم الكامل:
<input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة
الصفة:
المؤسسة:
رقم الهاتف المحمول:
البريد الإلكتروني:

يرجى إرسال ردكم إلى عنواني البريد الإلكتروني التاليين في موعد أقصاه ٣١ أكتوبر ٢٠٢١:

ca.secretariat@upu.int  
poc.secretariat@upu.int